

Совет управляющих

GOV/2004/79

Date: 18 September 2004

Restricted Distribution

Russian
Original: English

Только для официального пользования

Пункт 8 d) повестки дня
(GOV/2004/71)

Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран Резолюция, принятая Советом 18 сентября 2004 года

Совет управляющих

- a) ссылаясь на резолюции, принятые Советом 18 июня 2004 года (GOV/2004/49), 13 марта 2004 года (GOV/2004/21), 26 ноября 2003 года (GOV/2003/81) и 12 сентября 2003 года (GOV/2003/69), а также на заявление Совета от 19 июня 2003 года (GOV/OR.1072),
- b) с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора от 1 сентября 2004 года (GOV/2004/60) об осуществлении гарантий в Иране,
- c) отмечая данную Генеральным директором оценку, что Агентство добивается стабильного прогресса в понимании ядерных программ Ирана, но что по-прежнему требуется дальнейшая работа по ряду проблем и вопросов, в особенности в отношении загрязнения и масштаба программы по центрифугам Р-2, и что существуют другие вопросы, которые также потребуют дальнейшей проработки, например, период проведения Ираном экспериментов по выделению плутония,
- d) отмечая с серьезной озабоченностью, что, как подробно указывается в докладе Генерального директора, Иран не принял во внимание неоднократные призывы Совета приостановить, в качестве меры по укреплению доверия, всю связанную с обогащением деятельность и деятельность по переработке,
- e) будучи также обеспокоен тем, что на своей установке по конверсии урана Иран планирует обработать 37 тонн желтого кека, так как это противоречило бы тому, что было предложено Советом Ирану в резолюции GOV/2004/49,
- f) признавая право государств на развитие атомной энергии и практическое ее применение в мирных целях, включая производство электрической энергии, в соответствии с их обязательствами в связи с Договором, с надлежащим учетом потребностей развивающихся стран, и
- g) подчеркивая необходимость эффективных гарантий для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях и в нарушение соглашений и подчеркивая крайне важное значение эффективных гарантий для содействия сотрудничеству в области ядерной энергии,

1. Настоятельно призывает Иран позитивно отреагировать на выводы Генерального директора относительно предоставления доступа и информации путем принятия мер, требуемых Агентством и/или предлагаемых Советом в отношении осуществления Ираном Соглашения о гарантиях, включая предоставление оперативного доступа к местам нахождения и персоналу, а также путем предоставления - по требованию Агентства и по собственной инициативе - дополнительной информации и разъяснений, оказывать помощь Агентству в понимании полного масштаба и характера программы Ирана по обогащению и предпринять все шаги в рамках своих полномочий, с тем чтобы разъяснить остающиеся вопросы до заседания Совета, которое состоится 25 ноября, включая, в частности, вопросы, связанные с источниками и причинами загрязнения обогащенным ураном, а также с импортом, изготовлением и использованием центрифуг;
2. Подчеркивает сохраняющуюся важность того, чтобы Иран действовал в соответствии со всеми положениями Дополнительного протокола, в том числе путем своевременного предоставления всего требуемого доступа; и вновь настоятельно призывает Иран безотлагательно ратифицировать его Протокол;
3. Глубоко сожалеет, что осуществление добровольных решений Ирана приостановить связанную с обогащением деятельность и деятельность по переработке, о которых Агентство было уведомлено 29 декабря 2003 года и 24 февраля 2004 года, весьма ограничивает понимание Агентством масштаба этих обязательств, а также что Иран после этого отступил от некоторых из этих решений; подчеркивает, что такое приостановление обеспечит Совету дополнительное доверие к будущей деятельности Ирана; и считает необходимым в целях содействия доверию, чтобы Иран незамедлительно приостановил всю связанную с обогащением деятельность, включая изготовление или импорт компонентов центрифуг, сборку и испытания центрифуг, а также производство сырьевого материала, в том числе посредством испытаний или производства на УКУ, при проверке Агентством так, чтобы это могло быть подтверждено в докладах, которые предлагается представить в пунктах 7 и 8 ниже;
4. Вновь призывает Иран, в качестве дополнительной меры по укреплению доверия, добровольно пересмотреть свое решение начать строительство исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем;
5. Подчеркивает необходимость полного и оперативного сотрудничества с Агентством третьих стран относительно разъяснения остающихся вопросов и выражает признательность за сотрудничество с Агентством до настоящего времени;
6. Высоко оценивает профессиональные и беспристрастные усилия Генерального директора и Секретариата, направленные на осуществление Ираном Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и Дополнительного протокола до его вступления в силу, а также на проверку приостановления Ираном связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке и по расследованию путей и источников поставок;
7. Предлагает Генеральному директору представить до заседания Совета в ноябре:
 - доклад об осуществлении настоящей резолюции;
 - краткое изложение выводов Агентства относительно иранской ядерной программы начиная с сентября 2002 года, а также полный отчет о предыдущем и нынешнем иранском сотрудничестве с Агентством, включая сроки представления заявлений, и отчет о развитии всех аспектов программы, а также детальный анализ последствий этих выводов применительно к осуществлению Ираном его Соглашения о гарантиях;

8. Предлагает также Генеральному директору представить до заседания Совета в ноябре доклад об ответе Ирана на обращенные к нему просьбы Совета, содержащиеся в предыдущих резолюциях, особенно просьбы, касающиеся полной приостановки всей связанной с обогащением деятельности и деятельности по переработке;

9. Постановляет, что на своей сессии в ноябре он примет решение о целесообразности предпринятия дальнейших шагов относительно:

- обязательств Ирана, вытекающих из его Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО;
- просьб, которые Совет, в качестве мер по укреплению доверия, адресовал Ирану в настоящей и предыдущих резолюциях;

и что он продолжит заниматься этим вопросом.